



## Between Munich and Kiel – explore 2000 miles of Germany

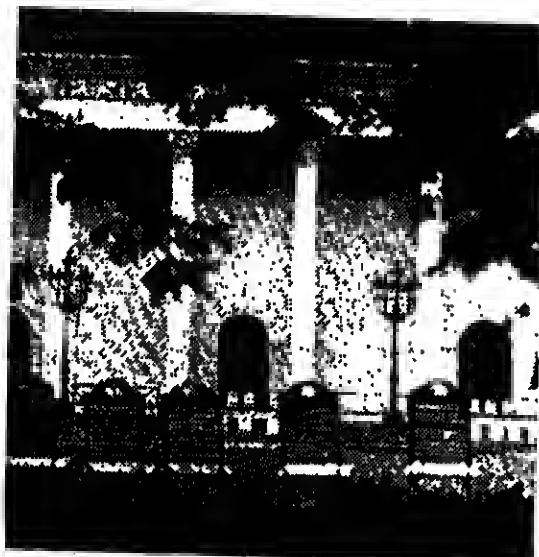
German cities present many faces to the visitors, full of tradition and yet modern. They are pulsating with life and are cosmopolitan meeting places, offering you the treasures of the past and the pleasures of the present.



A shopping spree in famous streets. Perhaps in elegant shops that sell fine jewellery, rare antiques and trendy fashions. Or in the little bakery. After all, there are more than 200 kinds of bread in Germany.

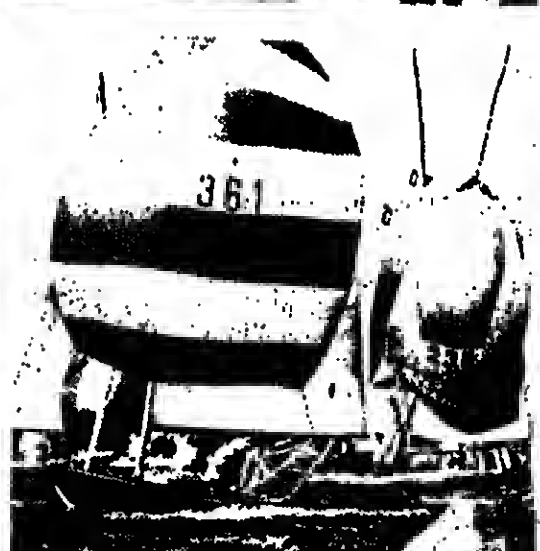


Sparkling springs everywhere, more than 200 spas. Springs for heart and kidney complaints, for every liver and stomach, for all types of treatment. And if nothing else you, golf and fresh air will make you feel better still.



Albrecht Dürer was born 500 years ago. He painted in the ancient town of Nürnberg, where his house still stands. You will see many towns in Germany which still look as they did in Dürer's time.

Here there's nothing virtuous in staying thirsty. Wine has been grown for nearly 2000 years. Every town has brewed its own beer since the Middle Ages whilst German sparkling wine came in about 1800. You'll never be dry in Germany.



You can sail on all stretches of the German seas (in Olympic style, too). And this next swimming pool is just around the corner. What if you don't like watersports? Take to the air! Gliders, anyone?

Between Munich and Kiel – explore 2000 miles of Germany

I am interested in a pro-Olympic visit to Germany. Please send me full information.

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_

Please write in block letters and do not omit the postal code.  
Send coupon to: Deutsche Zentrale für Fremdenverkehr  
8 Frankfurt/Main, Beethovenstraße 89

See in 1971 what the rest of the world will discover in 1972-Germany, scene of the Olympic Games. Follow the whole, or part, of the 2000 mile "Olympic Tour" we have designed for you.

# The German Tribune

A WEEKLY REVIEW OF THE GERMAN PRESS

C 20725 C

Nürnberg, 3 June 1971  
Fifth Year - No. 477 - By nlr

## Pompidou confirms support for British EEC entry

President Pompidou can be more than satisfied with the outcome of his twelve-hour talk with Premier Heath. Britain has concurred with M. Pompidou's view of a *Europe des patries*, a Western European confederation, and agreed to the French condition as regards the functioning of the EEC, unanimous decisions by the Council of Ministers.

Once and for all the two men have buried the dream of a politically united, supra-national Europe. In the presence of Mr Heath the French President lifted the veto on British membership of the Common Market in the very hall of the Elysée Palace in which General de Gaulle pronounced his non of 1963 and 1967. The door is now open.

M. Pompidou, unlike his great predecessor neither a magician with words nor a lover of surprise effects, has proved that his stated readiness in principle to consider British membership, made at the November 1969 Illegit summit of Six heads of government, was meant seriously. At the same time the President has remained true to the General's principal demand, that national sovereignty, the final say, never be handed over to others. He has gone well beyond the General only in seeing that Britain in the shape of

### IN THIS ISSUE

GOVERNMENT Page 3  
Karl Schiller gives top priority to economic stability

DRAMA Page 7  
Children's theatre discussed at Munich Festival

MEDICINE Page 9  
Suitable exercise still best antidote against ageing

TECHNOLOGY Page 12  
Electronic ear cooked at outer space

DRUGS Page 14  
Heldberg's shaky attempt to aid drug addicts

Mr. Heath is ready to take its place on the Continent.

M. Pompidou no longer wants to part company with America. He talks in terms of a distinction, of a Europe that by virtue of the varying characteristics of its member-nations, tradition and certain peculiarities of common political intent differs from the United States yet is at the same time a Western Europe of which Britain can form a part.

There was little drama on the evening of 21 May. The Press waited for hours until Pompidou and Heath appeared at even and sat down on gray upholstered benches at a round table, boasting a microphone.

All were agreed that it was an historic moment. During the waiting-period two hundred journalists made historical comparisons ranging from Joan of Arc and Poincaré to Churchill. In point of fact the outcome was something of an anticlimax. Georges Pompidou uttered the crucial words without raising his voice. A cautious native of the Auvergne, he opted for a British understatement. "It would," he said, "be reasonable to imagine that agreement with Britain could be reached in June."

Edward Heath added that their views now very nearly coincided. No questions asked, no answers given. The final communiqué was almost equally unforthcoming.

M. Pompidou has not yielded on a single one of France's major negotiating positions. Orthodox Gaullists will be upset to find that the head of state no longer makes out Britain to be America's Trojan horse and the President is far from launching a large-scale attack on the dollar but at the same time Britain has a high price to pay.

Whitehall must fully underwrite the common agricultural market price system after a relatively short transition period. Despite interim solutions Commonwealth preferences must gradually be abolished. Last but not least sterling must be extricated from its continuous burden of foreign indebtedness before joining a future European currency union.

Tough all-night negotiating-sessions since the Foreign Ministers in Brussels before a final decision is reached on Britain's Common Market entry bid. The decision is by no means bound to be taken in time for signature in Luxembourg in June.

Britain, so *Le Monde* writes, ought to erect a monument to Bonn Economic Affairs and Finance Minister Karl Schiller. His attitude during the all-night session of Common Market Finance Ministers on 8 May is said to have decided France to leave the door ajar for Britain.

France's anxiety about Bonn's economic might is boldly made out in Paris to be the main motive behind Mr Heath's visit. The truth of the matter is rather different. M. Pompidou wrote Herr Brandt a personal letter stating his intentions and stressing that they did not by the slightest stretch of the imagination include the formation of a Franco-British front against this country.

Other motives played a far larger part, even though neither of the heads of government may have mentioned them explicitly.

There is the inner conviction that sooner or later America will be cutting its commitments in Europe. President Nixon is evidently in a hurry to bring at least part of the Salt talks with the Soviet Union to a successful conclusion. Europe is thus seen to be powerless on crucial issues in world affairs.

What General de Gaulle had to say to British ambassador Christopher Soames in February 1969 is in the process of materialising. The Common Market looks like developing into a European free trade zone and no matter how hopeful the Brussels Eurocrats may appear to be at present the EEC Commission is likely to be replaced by another body.

If ever there was an issue on which Pompidou and Heath think alike it is their rejection of the idea of ceding sovereignty. M. Pompidou is no less emphatic on this point than the General was and Mr Heath also has no intention



## Dürer Exhibition

President Gustav Heinemann opened the Albrecht Dürer exhibition in Nürnberg on 21 May. The exhibition has been staged to celebrate the 500th anniversary of Dürer's birth.

(Photo: dpa)

of allowing Parliament's powers to be curtailed.

The upshot will be a Europe entirely different to the ideas envisaged by Konrad Adenauer and Robert Schuman 21 years ago.

Anglo-French entente at the highest level also means a change in, if not the end of, the privileged relationship between Paris and Bonn, an axis General de Gaulle wanted to make the backbone of the Continent. Official denials will not make much difference to this fact either.

Jan Reichenberg  
(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 24 May 1971)

## Heath's Paris visit marks a turning point for Europe

and attempts by third parties to mediate between Paris and London, have all proved unable to bring about.

M. Pompidou's words about Britain's European will and readiness to accept the regulations of the Community and to promote and consolidate the EEC, not to mention his comment about France's will to accept Britain as a partner, mark a major turning-point in European affairs.

The two statesmen risked their personal prestige. Mr Heath indeed staked his political career on Britain's Common Market entry bid. Regardless of the scepticism that is still at large in Paris the predominant impression is that Britain will soon be a member of the Common Market and a partner of France's in

European policies elsewhere in the world. The road can now only be blocked by the British Cabinet and the House of Commons, not by the Brussels negotiators.

For France's partners, particularly this country, a new situation has arisen in Western Europe, a situation to which they will first have to grow accustomed.

For better or for worse, with its achievements and uncertainty, its good will and its mistakes, this country has played its part in bringing about this development. Bonn has hurried the two Western powers towards European integration.

All Europeans and all Germans ought to congratulate themselves and each other on this fresh hope for the European idea and the prospect of joint security and common policies.

The Paris accord of 21 May 1971 represents no more than a chance, however. Success has yet to be achieved.

Lothar Riehl  
(DIE WELT, 22 May 1971)



FOREIGN AFFAIRS

# Some plain speaking done in Bucharest

DIE ZEIT

There were no ovations but the applause was cordial enough as President Heinemann, accompanied by his Romanian host President Ceausescu, drove slowly into Bucharest from Otopeni airport in an open Mercedes.

The closer he came to town the more people lined the streets. The crowds started to assemble in the early morning. They arrived on foot or packed in buses with people standing on the bumpers as often as not.

There was, of course, no lack of factory parties and groups of schoolchildren dressed in blue who were expected to account for the majority of the crowd.

Fifty to seventy thousand Bucharest people were assembled, not many in comparison to the crowds that lined the streets to welcome Richard Nixon or General de Gaulle but it was the largest crowd Gustav Heinemann has ever encountered on foreign visits.

Whenever he waved to the crowds from the rear seat of the car they waved their Rumanian and German flags back. The President then disappeared from the public's view.

He drove into a northern suburb of the city that is marked by halt signs and military guards. The general public are not allowed into the part of town where high-ranking Party and government officials live. His destination was the Spring Palace, the official residence for state visitors.

Palace is a somewhat misleading name. The visitor from Bonn stayed not in a palace but in a squat modern building of steel and plate glass, a gigantic cousin of the Chancellor's bungalow in the garden of Bonn's Palais Schaumburg. Heinemann's bedroom alone was the size of a three-room flat.

With this house as his headquarters President Heinemann went through the ceremonies of the first state visit ever

paid to a communist country by a West German head of state.

The Spring Palace has previously housed President Nixon, the Shah of Iran and General de Gaulle but, with the exception of Walter Ulbricht, a German head of state has not paid an Eastern European country an official visit since the Russian Revolution.

This fact was the main reason for the political significance of a visit that both sides took care to make out to be the most natural affair in the world. The importance the Rumanians attached to the visit can be seen from their original intention of extending the President's visit to a full six days.

Both sides were agreed as to the symbolic value of the visit. First Secretary Ceausescu intended it to underscore the fact that Rumania's radius of action is not restricted to the Eastern Bloc. President Heinemann wanted to make it clear that Rumania, in common with all neighbouring countries to the East, is part of Europe.

Both wanted to show that despite ideological differences cordial relations are both possible and worth striving after.

Bonn's policy towards the Rumanian leader to disregard the disapproval with which a number of Eastern European countries noted the forward role Rumania has assumed, first in establishing full diplomatic relations with Bonn in 1967 and now in welcoming President Heinemann.

The most salient feature of relations between this country and Rumania is its inconspicuous nature. There are no special problems and relations are intensified without much ado.

Both Bonn and Bucharest rate mutual relations as the most satisfactory result so far of their policies towards the East and West respectively. They do so because ties have been intensified carefully and consistently.

This particularly applies to economic relations, which have proved to be the cornerstone of developments. Economic ties were re-established as long ago as



President Nicolai Ceausescu and President Gustav Heinemann in Bucharest

1954 and by 1967 had progressed so well that the exchange of ambassadors was merely a symbolic confirmation of a fait accompli.

This country is now Rumania's second most important trading partner after the Soviet Union. The results of the last five-year plan and the targets set for the period up to 1975 make it clear that Rumania is in the process of transformation from an agricultural to an industrial country. In the circumstances the Federal Republic, as an industrial power, will continue to gain in importance as a trading partner for a Rumania bent on attaining international standards.

Industry in this country is increasingly appreciative of Rumanian achievements too. Looking through his appointment book Cristian Scornea, a department head in the Rumanian Ministry of Foreign Trade, noted that "there is something to do with Gennany every other day."

It is particularly worth noting that over and above the conventional forms of import and export trade cooperative ventures are being undertaken, between MAN and a commercial vehicle factory in Bresov, for instance.

This particular project, launched three years ago, consists of the Gennans supplying licences and know-how and the Bresov factory returning the favour in the form of commercial vehicles and components, such as drive axles. Specialists

reference because it would provide out-and-out opponents of the idea, especially in the United States, with an opportunity of gathering strength.

Western politicians who voice interest in individual Soviet proposals are thus taken at their word. The short-term, as opposed to strategic, background is the course of events in Nato.

Moscow feels that the United States is increasingly trying to reach agreement on a common approach to European security policy as a whole and East-West talks in particular, in time for the Lisbon meeting of the North Atlantic Council.

Both the intensive efforts to gain the support of French Foreign Minister Schumann and Mr Brezhnev's offer of bilateral talks on troop cuts in Europe have been aimed at countering consolidation under America's influence.

The call on Social Democratic governments was doubtless aimed at Bonn too and Moscow would doubtless feel there to be some point in Foreign Minister Scheel of this country discussing the Soviet proposals with Valentin Falin, the new Soviet ambassador in Bonn and a man partially responsible for the drafting of the foreign policy programme for the last Party congress.

Heinz Lathe  
(Kleiner Nachrichten, 17 May 1971)

GOVERNMENT

# Karl Schiller gives top priority to economic stability

DIE ZEIT

Willy Brandt's government collapsed under a long-simmering crisis. Willy Brandt's government acted speedily and before the controversy about Finance Minister Alex Möller could eat its way into public thinking and before the opposition found an opportunity to turn and lovingly to the subject.

At the same time as announcing the Finance Minister's resignation, the government confirmed that Karl Schiller was to become a super-minister, adding the Finance Ministry to his own Economic Affairs Ministry.

During the whole crisis Chancellor Brandt proved he had the decisiveness that he often seemed to lack during the year shows. Last March the normal run of things went a step further in offering joint companies. Rumanian traders in the cabinet member who translates the up companies jointly.

The uncommonly pragmatic budget figures of the Rumanians is the key. When a Finance Minister resigns, danger development. Asked whether he threatens the Cabinet and the Chancellor. of profit, of surplus value, when he despairs of ever being able to Marxist term, does not represent to strain his fellow-ministers in their dehis country's ideological commands, the Chancellor too must begin to Scornea hesitates only a moment before doubts whether he still has control, replying in a stammering manner that "we oro business want to trade."

The economic prospect Rumania for this country include, let it be least, that of gaining access, of human assistance, to other may yet sounded out, particularly of whom the Rumanians have had close ties.

This prospect was nurtured by a human official with the Communist intensification of economic cooperation in the lung rue to be common interests that may meet to defuse political conflicts.

This consideration came very much to the fore when President Ceausescu mentioned, at the gala assembly for the fiftieth anniversary of the Communist Party, the possibility of communist countries participating in Comecon.

In discussions with visiting Republic journalists he stressed the important coming to an understanding going to be. His additional comment was: "Continued on page 3"

The Finance Minister is to act as the financier of the reforms planned by other ministers and at the same time the guardian of the treasury. He has to divide the possible from the desirable while following the Chancellor's guidelines.

This synchronisation within the cabinet is no more than poor even with the present government and all its early continuation and planning. Government Ministers often think of themselves as lone fighters and are all too inclined to try and cheat their way past the Finance Minister.

Every Minister's natural interest in obtaining as much money as possible for his Ministry is now confined by particular narrow limits. Realising this, some Ministers have obviously taken precautions by demanding a particularly high sum in the 1972 Budget and future financial

planning. Instead of early coordination of the Ministries there was the early resignation of the Finance Minister.

Karl Schiller now faces the same difficulties as his predecessor, though his position is stronger. This is not because he has become a super-minister but because the ups and downs of this government have come to be identified with the new Minister of Economic Affairs and Finance.

Möller's resignation - it was not his first request to leave - could be accepted without the Cabinet collapsing. Schiller's resignation however would mean the end of the present government.

Schiller has more power in this Cabinet than any Minister before him. His super-ministry is a sort of supplementary Chancellor's Office that almost automatically takes over some of the responsibility for providing guidelines for domestic policies.

To exaggerate the issue a little, the Federal Republic will in future be ruled by a Brandt-Schiller coalition that will not be very much to the liking of several powerful Ministers.

Even so, if there is a "stability pact" between Brandt and Schiller, there will also be a justified prospect that financial discussions will be brought to a satisfactory conclusion.

The Chancellor would be well advised in future to use the decisiveness he showed in overcoming the Möller crisis so that further crisis can be avoided.

And politicians in the government camp would be well advised not to take Möller's resignation as an excuse to fall back into old ways and discuss in public what proposals must on no account be affected by stabilisation policies.

If it is now discussed in public what spheres of expenditure should be taboo, the government's stabilisation programme would be talked to death.

Möller's resignation need not have a detrimental effect on the government. It has initially increased the population's feeling of insecurity but the mood is not one of catastrophe.

The efficiency of the coalition of Social and Free Democrats does not seem to be weakened and the shock may have a beneficial effect. The chance of pressing through a policy of stabilisation has become greater.

The Möller case does not only illuminate questions of organisation and leadership. The Finance Minister's resignation spotlights another problem facing the present coalition - the conflict of aims. This government took office as a Cabinet

of reform. It is now presenting itself as a preserver of stability.

Every government must choose one of two strategies. It can either make itself conspicuous by carrying out reforms or make itself as inconspicuous as possible by pursuing a policy of stability and continuity. In practice, a government usually adopts a mixture of the two strategies.

The Brandt government is now on the point of changing the mixture, obeying its own judgement of the situation and, even more, the financial emergency. The Chancellor's last speech to the Bundestag showed the change.

Chancellor Brandt spoke of a consolidation pause and stated, "Stability demands that we must all at first restrain ourselves in order to ensure a better starting point for future development." Schiller announced, "Stability has priority, reforms will take longer!"

Many electors who voted Social Democrat or Free Democrat in 1969 could not have imagined that this government would have acted in this way.

They supported the Socialist-Liberal coalition as they were certain that it would be strong enough to introduce reforms. They wanted more to a government that only tried to "survive" in the traditional way.

Many journalists sympathetic to the coalition, including those from Die Zeit, increased their often indiscriminate enthusiasm for reforms and thus contributed to raising hopes high, too high.

The reformers have had to learn in the meantime that reforms take longer and are harder to put into effect than they once thought. In the psychological sphere the population's need for security was underestimated.

In the planning sphere there was a lack of tools. But the main factor was the shortage of money in the financial sphere. The government must now draw the necessary conclusions.

The announcement of a change of course does not admittedly change policies. The real test will be the 1972 Budget, the medium-term financial planning and the tax reform.

Only when the Budget and financial planning has been completed will it be seen what value stability has for the government. Only when the tax reform has been passed will it be possible to estimate how much money the State will have in future for its reforms and how much the Federal Republic continues to exist under the law of private affluence and public poverty.

Continued from page 2

paths for the two men retired in the afternoon for a confidential talk that lasted longer than originally intended.

Ceausescu spoke frankly about trading problems and went on to mention that the Moscow and Warsaw treaties ought to be ratified as soon as possible. Heinemann replied in kind. Ratification, he said, could only be considered when there was some guarantee that West Berlin could not be caught in an Eastern stranglehold.

Strong words for a protocol-bound state visit, some may feel, but anxiety on this score is unjustified. The possibility was suggested to a Rumanian observer during an evening's run-through of the day's events. "Not at all," he replied, "our relations are so normal by now that we can afford to engage in plain speaking."

Cur-Christian Kaiser  
(DIE ZEIT, 21 May 1971)

Economic stability is not an end in itself and is not an accomplishment that will automatically solve all social problems. But it is, and the reformers have had to learn this, a basic condition for reforms.

The twin operation of a stability budget and tax reform will when all is said and done determine the final judgement of the government's domestic policies.

If the government fails to achieve these two aims it will have failed. If it carries out a policy of stability that is successful to any extent it will go down in history as a good, conservative government. If it achieves both aims it will survive the judgement of even critical voters.

Rolf Zündel  
(DIE ZEIT, 21 May 1971)

# Gerhard Schröder avoids trends at political polarisation

DEUTSCHES ALLEMANNES SONNTAGSBLATT

The more a government shows its weakness, the greater public interest is in the Opposition's political programme and the personalities it has to offer. Interest sinks when the government is strong.

This interest has been rising for some time now. The reasons are obvious. But the Janus head of the Opposition leadership prevents any clear orientation.

In dubio pro populo. If asked which Christian Democrat they thought would be most capable of successfully opposing Willy Brandt now or in 1973, the majority of electors would without hesitation mention those two names that the committees responsible in the CDU/CSU only put forward under pressure of time, pressure of opinion and with considerable difficulties - *Rainer Barzel* and *Gerhard Schröder*.

Unlike the CDU/CSU, voters have already stated a clear preference. Pollsters know that they support Gerhard Schröder.

Schröder was never really ill that popular during his political career since the foundation of the Federal Republic so why is he so popular now?

This question cannot be answered by pointing to the intentional silence adopted by Schröder since the beginning of the Grand Coalition.

It is far more a vote of undisguised instinct to which Gerhard Schröder owes his role as a rival Chancellor. Instinct is based on tangible signs. The weekend of the international currency crisis brought two of these signs.

While Rainer Barzel sharply accused the Cabinet of poor style and irresponsibility, Schröder warned the Opposition against cheap opportunism. He added that the currency situation was so serious that the Christian Democrats should not make it unnecessarily difficult for the government but should help in mastering the crisis.

One political party but two faces. Barzel has known how to use his energy, flair and ambition to fill the gap arising from the CDU's loss of power. His merits are beyond dispute. He may however now be allergic to people who prefer to be courted instead of themselves doing the courting.

Gerhard Schröder, who has had more years and experience as a Minister than anyone else in Bonn, intentionally provides a contrast. He has decided to arouse confidence in him by standing aloof from the polarisation process that is deplored on all sides. When things are seen in this light, the CDU has no further choice.

Eberhard Maseberg  
(DEUTSCHES ALLEMANNES SONNTAGSBLATT, 16 May 1971)

Handwritten note in Arabic script.



## HOME AFFAIRS

Federal Border Guards  
search for an identitySTUTTGARTER  
ZEITUNG

The blue and white speedboat *Eschwege* raced into the Baltic from Lübeck Bay. Minister of the Interior Hans Dietrich Genscher stood on the bridge in a light summer suit and observed the manoeuvres of the First Motor Launch Flotilla of the Federal Border Guard.

The *Alsfeld*, *Bayreuth* and *Rosenheim* came out from Kiel. Nine helicopters belonging to the Border Guard took off from Travemünde and skimmed the surface as they approached the boats.

The *Lübeck* flew just above the boats, flying at the same speed as they made their way deeper into the Baltic. The lead helicopter in the formation flew so close to the deck of the *Eschwege* that Hans Dietrich Genscher quipped that he could board it right away if he were suddenly called to an important Cabinet meeting in Bonn.

The joint sea and air manoeuvres were part of the twentieth anniversary celebrations of the Federal Border Guard. The first BGS units were set up twenty years ago in Lübeck but the service is now fighting for firm public acceptance of its role.

The Minister of the Interior and the members of the Bundestag Committee for Home Affairs who were also attending the Baltic manoeuvres knew this as well as the officers and lower ranks of the BGS.

It is not only its lack of image that worries the Border Guard. The organisation also has to face inadequate understanding of its role, if not sheer misunderstanding.

This is caused by the Border Guard's hybrid nature. Christian Democrat Ernst Benda, a former Minister of the Interior, described the service as a cross between the police force and the army.

Are the border guards in their olive green uniforms policemen, as they should be, or are they soldiers as observers might suppose from their anniversary parade at Blankensee, on the outskirts of Lübeck?

At Blankensee around four hundred armoured vehicles, some equipped with 7.6 millimetre cannon, drove past their commanders. The drivers and crew wore steel helmets.

Genscher has no doubts about the answer but he knows that there are doubts. That is why he states: "It must be made more clear that the Border Guard is a Federal police force."

The fact that it is organised and led like an army and has more lethal weapons than the pistols normally carried by police makes no difference, the Minister believes. This is necessary for its role.

But much criticism of the Border Guard stems from its role and the lack of clarity about the organisation, partly caused by the laws governing its foundation and purpose.

It was set up as a frontier police force in 1951. The reason it was set up was, a BGS memorandum states, the growing danger for public security and order in the vicinity of the demarcation line to the German Democratic Republic as well as the need to reach a legal definition of the activity of what was then the Federal Passport Control Service at border crossing points.

In other words, it was the Federal Republic's answer to the branch of the German Democratic Republic's People's

Police that later became the National People's Army.

The Federal Border Guard soon outgrew its role as a pure border police force and was gradually given more and more duties in other fields.

The Border Guard acts as a security force in Bonn, it guards the President and the Chancellor and protects foreign legations from possible attack or violence.

When Basic Law was amended to cover the regulations governing possible emergency powers the Border Guard was given new duties in the field of internal security.

It can now be used, if the Federal states demand or the government decrees, if the basic democratic order of the Federal Republic or one of its Federal states is attacked, if there are natural disasters such as floods or if particularly serious accidents occur.

The Border Guard thus has to carry out the same duties as the Federal States' own police forces. Past experience has however shown that too many demands are often placed on the police force.

Speaking to BGS commanders, Minister Genscher said, "The security situation is marked by an increase in crime, the appearance of foreign terror groups trying to bring their disputes into the Federal Republic and the existence of a number of extremist groups who do not shun criminal acts in pursuing their political aims."

"This additional and in many cases unusual burden for the security organs is hindered by the considerable shortage of manpower in some police forces."

A working group set up by the Federal states' interior ministers came to the conclusion that the present strength of the stand-by police means that the states are not really able to give each other effective help when this is needed.

It is in cases like this that the Border Guard will intervene. But the Federal states, which always pay careful attention



Hans-Dietrich Genscher, Interior Minister, inspecting members of the Border Guard.

to their autonomy, must not feel that they are being trumped by the central government.

The necessity of action conflicts here with the federalist principle. This conflict must be solved if the Border Guard is not to be worn down by the contradiction between federalist demands and the requirements of the individual Federal states.

Heinz Ruhnan, Hamburg's Senator of the Interior, takes a realistic view of the situation: "We must not seek reasons of tradition to prevent the Federal Border Guard from assuming some of the functions of the Federal states' own police forces."

A point that was continually made clear in Lübeck was that the law governing the Federal Border Guard must be brought into line with the more recent constitutional changes. Minister Genscher will shortly be submitting an amendment to the government.

Genscher will also have thorough discussions with the Border Guard so that "his" police force will know exactly what the State wants and expects of it and

what help it is entitled to expect from the central government.

They hope that the State's public will give clear support to bodies that are supposed to protect the State, among them the Federal Border Guard, as Minister Genscher said during the reception in Lübeck Town Hall.

Chancellor Willy Brandt did not fail of greeting to the Border Guard.

But it remains doubtful whether the dilemma of the twenty thousand strong Border Guard can be solved by a clear statement about its role as a Federal police force with a defined role.

As long as the Federal Border Guard carries out the duties of a Federal police force without being able to do so as such, misunderstandings will continue.

Taking over other duties, such as of a nationwide motorway police will scarcely be possible. New tasks will not be attracted. Celebrations do not alter the situation.

Hans Jörg Söldner, STUTTGARTER ZEITUNG, writes in conclusion that a person who does not have a clear idea of his role in society should pay less.

Nobody will underestimate the moral difficulties involved in shifting parts of the tax burden. The thing to do is to work out the value of the service period.

The period during which a person is freed from paying taxes need not be the same as the time he spends in the reserves. How are people to be served yet are not recruited or treated?

But really all these questions are answered during the course of everyday life. A point to be recognised while discussing the problem of a defence contribution to external security can take a number of forms.

Military service too must be viewed as a special type of defence tax. At the time it must be freed from the military it is a *levée en masse*.

The old idea of the indissoluble right of the citizen to be called up with defence and his duty to protect no longer relevant in an industrial society. We have become more sober, more satisfied by the duty alone.

This type of attitude makes it difficult for a government to approach the production State. Even the most orthodox action is necessary if the role of army and State.

If military defence tax is to be

what help it is entitled to expect from the central government.

They hope that the State's public will give clear support to bodies that are supposed to protect the State, among them the Federal Border Guard, as Minister Genscher said during the reception in Lübeck Town Hall.

Chancellor Willy Brandt did not fail of greeting to the Border Guard.

But it remains doubtful whether the dilemma of the twenty thousand strong Border Guard can be solved by a clear statement about its role as a Federal police force with a defined role.

As long as the Federal Border Guard carries out the duties of a Federal police force without being able to do so as such, misunderstandings will continue.

Taking over other duties, such as of a nationwide motorway police will scarcely be possible. New tasks will not be attracted. Celebrations do not alter the situation.

Hans Jörg Söldner, STUTTGARTER ZEITUNG, writes in conclusion that a person who does not have a clear idea of his role in society should pay less.

Nobody will underestimate the moral difficulties involved in shifting parts of the tax burden. The thing to do is to work out the value of the service period.

The period during which a person is freed from paying taxes need not be the same as the time he spends in the reserves. How are people to be served yet are not recruited or treated?

But really all these questions are answered during the course of everyday life. A point to be recognised while discussing the problem of a defence contribution to external security can take a number of forms.

Military service too must be viewed as a special type of defence tax. At the time it must be freed from the military it is a *levée en masse*.

The old idea of the indissoluble right of the citizen to be called up with defence and his duty to protect no longer relevant in an industrial society. We have become more sober, more satisfied by the duty alone.

This type of attitude makes it difficult for a government to approach the production State. Even the most orthodox action is necessary if the role of army and State.

If military defence tax is to be

what help it is entitled to expect from the central government.

They hope that the State's public will give clear support to bodies that are supposed to protect the State, among them the Federal Border Guard, as Minister Genscher said during the reception in Lübeck Town Hall.

Chancellor Willy Brandt did not fail of greeting to the Border Guard.

But it remains doubtful whether the dilemma of the twenty thousand strong Border Guard can be solved by a clear statement about its role as a Federal police force with a defined role.

As long as the Federal Border Guard carries out the duties of a Federal police force without being able to do so as such, misunderstandings will continue.

Taking over other duties, such as of a nationwide motorway police will scarcely be possible. New tasks will not be attracted. Celebrations do not alter the situation.

Hans Jörg Söldner, STUTTGARTER ZEITUNG, writes in conclusion that a person who does not have a clear idea of his role in society should pay less.

Nobody will underestimate the moral difficulties involved in shifting parts of the tax burden. The thing to do is to work out the value of the service period.

The period during which a person is freed from paying taxes need not be the same as the time he spends in the reserves. How are people to be served yet are not recruited or treated?

## TRADE UNIONS

Old DGB draws up  
new statuteHandelsblatt  
Industriekurier

whether it is sufficient to strengthen its affiliated members.

The newly drafted statute adopted at the Düsseldorf congress does not provide a clear answer to this question. At any rate, the DGB did not become stronger at the expense of the individual unions. That could not be expected.

Opening the congress, DGB Chairman Heinz Oskar Vetter said: "We cannot strengthen the DGB without the unions surrendering some of their independence. Or to put it another way, if the unions surrender some of their independence, the DGB will be strengthened and that will strengthen us all, even the individual unions."

The applause at this point was spontaneous. The question was not mentioned again during the subsequent discussion.

The commission responsible for drawing up a new statute consisted of members of the sixteen unions and the DGB. During its seven months of study it cleared up all the controversial questions concerning the distribution of power between the DGB and the individual unions in a series of compromises.

Before the congress started Otto Brenner was able to announce in his union's newspaper that there was no trace of the centralising tendency in the DGB that had played such a role at the previous DGB Congress. "I look upon it as an advance," Brenner said, "that no attempts of this kind were ventured."

Centralisation was a subject of violent discussion in union ranks during 1968 and 1969 and caused the downfall of one well-known trades union official.

Kurt Gschaldt, then the deputy leader of the postal workers union and a candidate for the post of DGB Chairman, was one of the last supporters of centralisation within the DGB.

He had made his candidature for the post of DGB Chairman dependent on the condition that his line was followed. But that was the eventual reason for his defeat. Heinz-Oskar Vetter became DGB Chairman.

Continued from page 4

stood as compensation, it is easy to draw up laws to satisfy the moral and political demands of soldiers for balanced personnel treatment in a democracy.

The way would also be cleared for greater justice in the armed forces. The chance that often decides whether a person is conscripted or not lies done a lot to contribute to the disinclination toward doing armed service.

Conscientious objection may be traced to the recognition that modern European war is no longer a battle between knights but a military form of mutual extermination. A sensitive conscience must be respected.

But a large number of young conscripts know that their role is to provide security. Many have understood what deterrent strategy entails.

The suspicion is therefore justified that there is a link between conscientious objection and the injustice surrounding conscription. There is no other explanation for the flood of applications to be accused military service on the grounds of conscientious objection.

11,446 applications have already been received in the first quarter of 1971. Six thousand applications were made during the whole of 1967, twelve thousand in 1968 and nineteen thousand in 1970.

It is estimated that by the end of 1971 more than 100,000 applications will have been made since the Bundeswehr was set up.

The Bundestag could not ignore this fact during its debate on the subject. Orthodox action is necessary if the situation is to be changed.

Adelbert Weinsten (Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 12 May 1971)

Continued on page 5

The subject of centralisation was finally dropped at the reform congress in Düsseldorf. The DGB has not become stronger and in Düsseldorf the question of a new basic course played no role at all.

In his speech at the beginning of the congress DGB Chairman Vetter made a few programmatic rulings and called for unity within the trade union movement.

During the course of the discussion, it was found that the importance of the affiliated unions would continue to be the decisive factor in what is called trade union policy.

That means that the basic programme of the DGB is the formal basis for the theoretical position of the unions but the unions themselves still retain a lot of room for manoeuvre in the interpretation of the programme and in practical work.

It remains to be seen whether the unions have already missed their chance of exercising an influence on social change as a political force and to their own ends, as the DGB Chairman put it, "if we do not take seriously the appeal for political unity and solidarity."

But the DGB cannot be said to be disunited and thus condemned to failure. There is also something to be said for Otto Brenner's belief that the DGB grows stronger as its affiliated unions do.

If this is the case, one of the main concerns in future will be to help increase the strength of one union or another. The best way to achieve this is by merging smaller unions into a joint organisation.

This subject was brought up by DGB Chairman Vetter right at the beginning of the congress and was also mentioned in the subsequent discussion.

The new version of the third paragraph of the statute is of interest as far as the unity of the trades union movement in the Federal Republic is concerned.

Paragraph Three states that previously non-affiliated unions could join the DGB through on condition that this is done with the agreement of the other trade unions in the same branch of industry who are already members. This applies chiefly to the White Collar Workers Union (IDAG) and the policemen's trade union.

A large part of the debate was devoted to the reorganisation of the Federal committee. The Federal committee is the supreme organ of the DGB between the Federal congresses and is now to be expanded by including additional delegates of the individual unions. Numbers will then be increased to one hundred.

This second most important body in the trade union movement will be important in future, which is tantamount to a stricter coordination of trade union policy.

The DGB also demanded:

1. Measures to tighten up the law governing competition;
2. A reform of laws governing rented premises, building and land;
3. Economic growth based on a balanced credit, fiscal and budgetary policy;
4. Tax reform and;
5. Effective redistribution of wealth in favour of the worker by transferring a proportion of profits to an independent fund.

(DIE WELT, 15 May 1971)

affairs. With its own 130-man delegation (out of a total of 430) and the support of the construction workers union the metalworkers managed to block the proposal.

Trade union reform was a continual process, Heinz Oskar Vetter said. The new statute was only a beginning. Nobody knew for sure what was to come next. If the unions wanted to re-examine their position in society and become more attractive and convincing for workers, they would have to do this on the basis of the old statute, Vetter said. The new statute was no reason for an ideological change.

Eberhard Starosta (Handelsblatt, 17 May 1971)

The DGB congress in Düsseldorf

(Photo: J.H. Darchinger)

Trade Unions	
Membership at the end of 1970	8,712,547 members divided among the following unions (in 1,000s)
Artists' Union	18
Agricultural workers	26
Leather workers	26
Education and teaching staff	120
Woodworkers	180
Printers and associated workers	140
Banking, trade and insurance workers	100
Catering workers	27
Textile workers	300
Post office employees	30
Miners	87
Railway staff	100
Building workers	350
Workers in the chemicals industries	100
Public service workers	17
Metalworkers	174

But it will depend on the individual unions whether the Federal committee meets more frequently than has previously been the case. The statute rules that the body should meet once every three months.

The strength of the metalworkers union delegation at the Düsseldorf congress is one reason why an important resolution was not accepted.

The Statute Commission proposed that representatives of the DGB executive should attend meetings of the main bodies of the affiliated unions.

The metalworkers union considered this to be interference in its own internal

DGB Düsseldorf  
congress demands

At its extraordinary congress in Düsseldorf the Trades Union Confederation (DGB) demanded a continuation of the policy of domestic reform.

The DGB stated that the government should link its moves for greater price stability with a long-term guarantee of full employment.

The DGB also demanded:

1. Measures to tighten up the law governing competition;
2. A reform of laws governing rented premises, building and land;
3. Economic growth based on a balanced credit, fiscal and budgetary policy;
4. Tax reform and;
5. Effective redistribution of wealth in favour of the worker by transferring a proportion of profits to an independent fund.

(DIE WELT, 15 May 1971)

affairs. With its own 130-man delegation (out of a total of 430) and the support of the construction workers union the metalworkers managed to block the proposal.

Trade union reform was a continual process, Heinz Oskar Vetter said. The new statute was only a beginning. Nobody knew for sure what was to come next. If the unions wanted to re-examine their position in society and become more attractive and convincing for workers, they would have to do this on the basis of the old statute, Vetter said. The new statute was no reason for an ideological change.

Eberhard Starosta (Handelsblatt, 17 May 1971)

The DGB congress in Düsseldorf

(Photo: J.H. Darchinger)



## ■ THE STAGE

## Dragons on the boards

Occasions where a dictator is at times impotent and at others anything but and then has to castrate himself in order to liberate himself are all too rare in modern dictatorships, it must be agreed!

This is the monkey-business, the showy effects of a rather mad and audacious show. But this is precisely the tenor of Wolf Biermann's grossly inflated first piece for the stage.

And *Der Dra-Dra, die grosse Drachentöterschau* (The Dra-Dra, the great dragon slaying show) by the German Democratic Republic's minstrel would have remained mere bloated polli-propaganda had it not been for the directing of Hansgünther Heyme at the first performance of the play at the Munich Kammerspiele. (This can't itself be right to call itself the premiere by being put on just half an hour before the performance in Wiesbaden.)

Almost simultaneously two other stages in Munich were embroiled with two other dragons. The Nationaltheater opera was staging Paul Dessau's *Lancelot*, an operatic version of the corresponding political dragon fairy-tale by Jswgenj Schwarz. And the workshop at the Kammerspiele was putting on Richard Wagner's *Der Ring des Nibelungen* without Wagner's music and distorted and de-mythologised into its historical-political traits by Ulrich Heising and Christian Banzensberger.

This filled the evening with comedy and fulfilled the expectations that must have been held of it. It was a theatrical parody of an opera and very delightful despite all its serious intentions.

On the other hand at the Byerisches Staatstheater the proceedings were truly tedious as a result of the attempt to bring the political musical fairy-tale back into line by making it as stylised and aesthetic as possible.

At roughly the same time there was yet another extreme case to be recorded; this time in Stuttgart. There, Martin Walser

lifted his voice for the sixth time as a dramatist and made himself heard. *Ein Kinderspiel* (Child's play) was the title, but for those who were watching and listening it was anything but.

Much greater demands were made. There had to be acrobatic awareness. This was a piece for the theatre that did not want to submit to theatrical rules and regulations. It concerned itself as honestly and realistically as possible with political problems in order to get behind this facade and find opportunities for political and revolutionary effects.

For many people this quickly became an evening of misunderstandings or a complete waste of an evening in total ineffectuality.

In all of this educational? Political theatre — centring around generally revealed theatrical impotence? In some cases it seemed too stupid, in others too artycrafty, sometimes too tiring, sometimes too limited and dogmatic? One comes to know the poles of such dialectics gradually sufficiently well. One has got to know in the meantime long, long ago and perhaps better than ever the advantages and disadvantages of joining the bandwagon of the more ideological or more aesthetic principles.



Hans Volk as the Dragon in Wolf Biermann's *Dra-Dra*

(Photo: Hannelore Voigt)

As a result it is possible to shake off the cramped feelings and say to oneself more calmly: something is left in the air on this side of the footlights if it is not carried off with political equanimity on the other side of the footlights.

This fact is underlined by all four performances in question. Involvement can be inventive. It can, as in the case of Dessau, lead to a mania for inventiveness. The dragon does not grunt and roar, hiss and threaten with a Stentorian voice even though the hero Lancelot approaches him on a magic carpet with the massive sword of the working classes drawn and ready.

The tyrant falls in many forms, losing its head and shedding its scales miraculously on to the stage floor. It is at the feet of the people who would easily be led by another demagogic dragon, but which in the course of time (and in the course of the fairy-tale story) begins to believe in the wonderful weapon it has created. Is this socialist optimism?

It seems as if the Munich production under the direction of the Czech Václav Kasilk wanted to skate around this to a certain extent. It moved lightly and in the grey tones of generalisation against all kinds of abhorrence of Fascism.

In so doing it probably lost that fantasy aspect that appeared so folklorish and so sensually pleasurable at the premiere of the opera in East Berlin at the end of 1969. Naivety, even socialist naivety, can be gripping.

This is something that is really lacking as far as Biermann is concerned. His *Dra-Dra* is clumsy in its hypercriticism of both extremes, the Capitalist and the Stalinist dragon. One can recognise everything about it clearly, too clearly, and feels that one is being led around by the nose, to say the least. So the confirmation before the eyes of the tyrant, which here hovers over the scene as a technical monster and is murderous with it becomes a confirmation aria with all shades and ranges of voice. Attacks on the lusty after power and suppression are expressed in hard-hitting songs and ballads.

And the dragon steams and snorts in a heap of rubbish, leftovers from the consumer society.

This is ideology in tumult, so to speak, which tries to resolve itself into a kind of agit-propaganda. This gave the impression that the piece was politically speaking trying hard to gasp for breath number by number and comes out exploding with a violent snort.

The Wagnerian dragon, on the other hand, sleeps, drinks the occasional beer and sleeps again in its lair which it has made in a mining-company's lorry.

In this case Father is meant to represent the lazy life of a bourgeois

materialist — in the midst of the days of industrialisation and of expansion as a result of the profit motive.

In Munich at the performance of the tetralogy without music the ring itself sets a signal for interpretation.

It is engraved with the Krupp firm's insignia. This prevents anyone from forgetting that the production is not meant to be humorous. It is intended far more to clarify interpretations of reactionary trains of events between the bourgeois revolution of 1948 and the foundation of the monarchist Reich in 1871. The action of *The Ring* is projected on to this from *Rheingold* to *Götterdämmerung*.

Wotan, the King, worms his way to the position of Emperor with all kinds of tactical ploys and by breaking oaths and treaties. The militant Brünnhilde and the nationalistic Siegfried give him a helping hand.

Continued on page 7



A scene from *Melusine* at Schwetzingen (Photo: Ludwig)

## Festivals plumb the depths

No sooner had Musurilo Kagan led his attack on the pompous operatic world with his work *Scenes from the life of a clown* than pomp became the cultural activity. The grinding of municipal and state theatres keeps the operation flowing in its way towards the end of another season of festivals in one of the cultural capitals of the world.

There is the Ruhr Festival and the opera *Melusine*, Wiesbaden for up with a festival ballet evening.

*Melusine* fits into this picture so-called (two part) Schweitzing festival. There is a tendency of hand towards Restoration and operas are performed in the Schlosstheater. On the other hand supposed to be a contrast to work and the place in which performed for each commission.

The development of new opera is intended by the Association of Youth Theatres recently in Munich to discuss the situation at the play by Ivan Goll is the blossoming stage fairy-tale which discovered psychology. Following the premiere of the play in 1956, it should follow the example of predecessors in Schweitzing into obscurity.

The dramatic clumsiness of Claus H. Henneberg and a arranged production by Gustav Solner hardly helped a work of high level of craftsmanship, it shows nervousness in the historic aesthetic.

Reimann is a master of knowledge drama. He has long since dogmatic music, whose sounds he or cling to expressive moods. He has made the hard sounds of *Scarecrows* ballet richer and one kind of counterpoint between the and the orchestra.

However, the more the story away from external episodes to dialogue the more atmospheric and it becomes and the way it is completely pathetic.

Thus in *Melusine* the Schwa desire for contrast has resolved the pleasantness of an opera comes to an end on and . . .

In Wiesbaden the intention was "open the window facing East" and to up cultural links. For various reasons was not entirely possible. Now, after years of May festivals it is intended on homespun productions that are ginged up by guest artists. In *Swan Lake* dancers from the will show off their talents and Milson will excel in the production of the *Ring des Nibelungen*.

The local ballet company will perform an hors d'oeuvre for a mini-ballet with Alwin Nicolais and Bejat Indonesian group.

There are variations on great such as *Villon's Testament* of opulent musicians forming a conventional collage performance. Lids and Pink Floyd, and in addition this rich costumery (otherwise in the production is rather scant) making Wiesbaden ballet completely in fashion, with monotonous chorography which had been completely by the good spirits of classical choreography.

The noble Berliner Falco Kagan least managed to save the *Villon* with artistically contrived dancing from becoming too boring. *Jens Wenzel* (DEUTSCHES ALLGEMEINES SONNTAGSBLATT, 2 May 1971)

At first it is a fight on a hillock against windmills, and the children are unable to do anything. Their parents constantly try to instil liberal understanding into them. And when the childhood asylum, the hillock, expands into a pop-sized large and threatening living-room it is made socially acceptable by being decorated with ornamental plants and is firmly established as part of the Establishment.

Young boy wants to free himself with bloody violence, until the girl makes him realise that being able to see through the liberalistic, mechanism inherent in the system is in itself a revolutionary act.

In Stuttgart this all seemed too meta-theoretical and had little visual effect despite Alfred Kirschner's work. When the call for agitation came at the end clearly enough this seemed too contrived for many of the audience.

Dieter N. Schmidt (DEUTSCHES ALLGEMEINES SONNTAGSBLATT, 9 May 1971)

Continued from page 6

It is beautiful and very plausible in its broader theatrical traits but cannot over a long period put over the olivaceous parody of Wagner, the librettist, as stupid and idiotic.

Finally, the Walser production. No one is out to put that over as stupid and idiotic. It is much rather very clever for someone to recognise that his political opponents are clever. In the play the generation of the fathers, or to be more accurate the generation of a paternal company boss, against whom brother and sister try to fight free.

At first it is a fight on a hillock against windmills, and the children are unable to do anything. Their parents constantly try to instil liberal understanding into them. And when the childhood asylum, the hillock, expands into a pop-sized large and threatening living-room it is made socially acceptable by being decorated with ornamental plants and is firmly established as part of the Establishment.

Young boy wants to free himself with bloody violence, until the girl makes him realise that being able to see through the liberalistic, mechanism inherent in the system is in itself a revolutionary act.

In Stuttgart this all seemed too meta-theoretical and had little visual effect despite Alfred Kirschner's work. When the call for agitation came at the end clearly enough this seemed too contrived for many of the audience.

Dieter N. Schmidt (DEUTSCHES ALLGEMEINES SONNTAGSBLATT, 9 May 1971)

At first it is a fight on a hillock against windmills, and the children are unable to do anything. Their parents constantly try to instil liberal understanding into them. And when the childhood asylum, the hillock, expands into a pop-sized large and threatening living-room it is made socially acceptable by being decorated with ornamental plants and is firmly established as part of the Establishment.

Young boy wants to free himself with bloody violence, until the girl makes him realise that being able to see through the liberalistic, mechanism inherent in the system is in itself a revolutionary act.

In Stuttgart this all seemed too meta-theoretical and had little visual effect despite Alfred Kirschner's work. When the call for agitation came at the end clearly enough this seemed too contrived for many of the audience.

Dieter N. Schmidt (DEUTSCHES ALLGEMEINES SONNTAGSBLATT, 9 May 1971)

## Children's theatre discussed at Munich Festival

Youth theatres are facing a crisis, their position is being questioned and there is considerable confusion about their role and aims, even amongst these people responsible for the theatres.

They saw ten plays in all, including the two Munich productions *Oder Schließen aufwas bis es kaputt ist* and *Tut was ihr wollt*, which revealed the many possibilities of playing to children or at least gave some indication of what could be done.

I deliberately avoid a more high-falutin' phrase such as "putting on a drama" as it smacks of providing a prefabricated production on the one hand and the consumption of scenes and stories on the other.

In other words, it is passive theatre appealing to the taste of the audience, theatre that is little different from the daily dose of television.

Unlike some violently committed progressives, I do not necessarily wish to plead for plays that will give five-year-olds a critical awareness of characters and content and reveal to them the normal compulsions of society.

This jargon is untheatrical, inimical to the theatre and people can only fight against it bitterly if it is repeated over and over again.

But by being frank and direct the theatre can itself introduce the theatrical medium. The passive consumer is then changed into an understanding, inquisitive and discerning consumer.

"That's not a real organ," a babe in arms cried triumphantly as Meister Lempel's shadow walked across a projector screen.

"That's only from rubber," was heard as Max and Moritz, the unmistakable Wilhelm Busch figures clawed their way out of the baker's dough.

It is an earnest attempt to break down

Theatre directors, playwrights, educationalists and a surprising number of students lectured about, discussed and saw plays and companies from throughout the Federal Republic.

They saw ten plays in all, including the two Munich productions *Oder Schließen aufwas bis es kaputt ist* and *Tut was ihr wollt*, which revealed the many possibilities of playing to children or at least gave some indication of what could be done.

I deliberately avoid a more high-falutin' phrase such as "putting on a drama" as it smacks of providing a prefabricated production on the one hand and the consumption of scenes and stories on the other.

In other words, it is passive theatre appealing to the taste of the audience, theatre that is little different from the daily dose of television.

Unlike some violently committed progressives, I do not necessarily wish to plead for plays that will give five-year-olds a critical awareness of characters and content and reveal to them the normal compulsions of society.

This jargon is untheatrical, inimical to the theatre and people can only fight against it bitterly if it is repeated over and over again.

But by being frank and direct the theatre can itself introduce the theatrical medium. The passive consumer is then changed into an understanding, inquisitive and discerning consumer.

"That's not a real organ," a babe in arms cried triumphantly as Meister Lempel's shadow walked across a projector screen.

"That's only from rubber," was heard as Max and Moritz, the unmistakable Wilhelm Busch figures clawed their way out of the baker's dough.

It is an earnest attempt to break down

Klaus Schlette's Landshut version of *Max und Moritz* is a collage containing every theatrical ingredient such as folk songs, advertising spots and epigrammatic sayings.

It shows openly and in play the way that drama originates and the fact that people assume roles only to cast them off after the performance.

The non-illusionary theatre and the magic box are one and the same thing here. Staging a play is shown to be one of the most splendid pastimes imaginable.

After some inconclusive discussion the people attending the congress gradually came to the unheeded conclusion that it should not be simply and rather arrogantly assumed that the theatre is something that gives pleasure. It should also be remembered that it is an understandable need.

Awakening this need, especially in young children, should be the first legitimate function of the theatre, participants of the Munich Festival claimed.

Two non-professional contributions turned all aesthetic categories topsy-turvy. These came from the very social groups and age ranges who were not attracted into the theatre and for whom plays were not specially written — apprentices and older scholars.

The Würzburg Collective, forty young people who have rehearsed group play and physical expression under director Erich Michalka, performed *Krieg ist wunderschön* (War is wonderful), a production that was attacked in Würzburg long before its premiere.

The play, a meditative and expressive group spectacle, is based on the style of the Living Theatre and off-off stages in America.

It is an earnest attempt to break down

## Darmstadt academy rejects young members

But even the award of the Bremen Literatur Prize to the young Frankfurt authors does not seem to have impressed the Darmstadt academy.

Walter Halmut Fritz was the only new member accepted — and he will have to spend some time considering whether he wishes to accept the honour.

The Prize for German Studies and the Translator's Prize are traditionally awarded at the spring congress. The Yugoslav German scholar Zoran Konstantinowic received the first award for his studies in the field of modern German literature and literary theory.

The translator's prize was awarded to Karl August Horst. The Academy made special mention of his translations of modern Spanish literature.

"Satiety of history — its place in literary scenes" was the title of a public discussion held during the spring congress. Six well-known professors were invited to attend.

Kurt Sontheimer chaired the group and skillfully called attention to the varying evaluation of historical observation by the discussion team.

The team included literary scientists Hans Robert Jauss of Konstanz and Eberhard Lämmert of Heidelberg, Blefeld linguist Harald Weinrich, Walter

Müller-Seidel of Munich and Max Wehrli of Zürich.

They supported the consultation of history as a basic demand of literary science though their aims were different. Müller-Seidel lamented the atrophy of historical awareness and forecast a new barbaric age if people neglected historical thought.

Jauss and Lämmert, half a generation younger than Müller-Seidel, appealed for a new treatment of history. Consultation of history was necessary but not a mere historical education.

The argument reached its climax when the young professors attacked the historical sense proclaimed by Müller-Seidel and ended with everyone agreeing that literary science was impossible if the historical dimension was not included.

The progressives concluded that historicalism was dead. The consultation of history was beginning anew.

Summing up, there still remains the question of the future position of the Academy. At present there are no research projects worthy of attention. Priority should be given to changing this situation.

Or perhaps the German language, which has not been an international language for some time now, has become so uninteresting that not even the academy responsible for its protection considers it worthy of more thorough contemplation?

By refusing young writers membership, the Academy is depriving itself of the impulses that new blood would provide. The Wohmann case is only the latest sign of many of the malaise at Darmstadt.

Manfred Leier (DIE WELT, 10 May 1971)

the barriers between theatre and audience by means of concentration, noise and aggression.

The cabaret programme of the Munich apprentices is something quite different. It is direct and completely lacking art and artificiality.

With satiric items such as the "Song of the Good Apprentice" the group introduces social problems that no other author has yet got around to however hard he may have tried.

Another cause for consternation was the performance of *Was nun?* (What now?), a play written by young offenders for a competition run by a Dortmund theatre.

The play is unsentimental and direct, providing documentary material to illustrate the penal system and conditions facing young offenders.

It is significant that the main action of the play is provided by a boy from a good, though broken home who runs away and turns to crime. The judge passes a relatively mild sentence, pointing out that the boy will find his way back into society thanks to his home and background.

Pit Meyer, one of the authors of the play, says, "That is a sort of wishful thinking. We would all have liked to have a home like this." The only thing that needs to be added are the two words "at least."

Experiments like this are important, however imperfect they may be, as they suggest the future possibilities of a youth theatre that is not content to remain the traditional-atyle theatre of education.

A Göttingen production showed that this does not mean that only problems should be dealt with. What would the fun in theatre-going if that were the case?

Tom Sawyer was the name of the play and Wolfgang Wiens' version strayed the adventure behind the story and attempted to capture the fluent, natural language.

The production was carried out with such zeal that it confirmed the fact that plays did not need to be a socially relevant to represent good theatre.

Ingrid Seidenfaden

(Hannoversche Allgemeine, 10 May 1971)



## ■ EDUCATION

## Interschul exhibition shows the school of the future

The complete school learning console contained a television screen, a film projection screen, headphones, a microphone, switchboard, writing space and chair all done up in a bright orange-coloured streamlined egg-shaped plastic mould.

This exhibit, looking like something out of a science fiction film, was the most attractive gimmick of all at the Third International School and Learning Aid Exhibition (Interschul for short) being held in Dortmund's Westfalenhalle.

Visitors were being shown "School at Work" in the "ideal" section of this largely educational exhibition which is always held along with a number of specialist conferences.

In the commercial section 442 firms from ten countries showed what is now being used in schools of what will be used in the near future.

One practical innovation is dust-free chalk showing that there is still a demand for blackboards even in our computer age.

Learning aids of yesterday were also on show. There were old wall maps showing the "Wave of Settlers into the Land of the Prussians" and other items that are not actually calculated to gladden the hearts of either visitors or exhibitors from Poland and Czechoslovakia.

The main subject of the third Interschul was the comprehensive school of the future which will be used both

mornings and afternoons and make great use of media and educational technology.

Proposals for solving problems raised by the all-day comprehensive school in the fields of building technology, school meals and educational administration must have been the centre of interest.

Interschul showed practical education in a large room enabling traditional class teaching as well as the tuition of small or larger groups. Light sliding doors fitted with special sound-proofing allow teachers to divide the room up as they wish — and it can be done in a jiffy!

In schools lasting well into the afternoon pupils must be given a warm meal providing them with the right type of nutrition.

The exhibition showed canteens and the equipment necessary to prepare the deep-frozen meals that will probably be supplied to schools. It is already in common use at factories.

There was also a whole series of menus consisting of deep-frozen foods. People still have some reservations about this type of catering and their prejudices must be overcome.

With schools being organised into school centres, reforms are also necessary in educational administration. Grades are already written by computer in many places.

But schools often lack what has long been part of the technological scenery even in small firms. *Harwig Sulzbier* (Frankfurter Rundschau, 12 May 1971)



A learning console displayed at the Dortmund exhibition equipped with television, film projection, headphones and a projection screen.

## Bavaria sets up new Educational Institute

This September a new Bavarian State Institute of Education employing 34 specialists and a further staff of 180 people with some experience of teaching will start working out syllabuses for all types of schools from the primary school to the high school.

The Bavarian Ministry of Education and Culture — headed by a Christian Socialist — has ensured the Institute that it will be completely independent and enjoy full "scientific freedom".

The new research institute in Munich will always keep a close educational practice than its colleagues with the Max Planck Institute of Educational Research in Berlin. This code leads to the life-long production of enzymes in the cell. While the various tissues and organs are developing, the information is restricted to certain areas containing the functional information.

In the near future the Institute will test the advantages of a "college" at a number of Bavarian schools.

When cells divide, the necessary information is released during the time it takes for the formation of the new cell.

Specific organic cells such as liver cells rarely divide. Heart muscle cells and nerve cells never divide. After maturing they attend solely and uninterruptedly to their particular function in the organism.

The inherited information in the nucleus is provided by deoxyribonucleic acid (DNA), a complicated double-strand helix of molecules linked with various specific protein bodies.

The two strands form a nucleoprotein complex producing the chromatin in the chromosome in both active and inactive state. DNA areas that are not needed are put out of operation, so to speak, by allocating them to the cells that are no

## MEDICINE

## Suitable exercise still best antidote against ageing

longer capable of division — the cells that therefore cause the ageing process.

This blockade can be breached in the biologically active DNA areas if the relevant ribonucleic acid messenger is given the information that the metabolism is to continue.

The protein groups in the chromatin — histones — obviously hold together the rather unstable DNA double-strand while the blockade may be carried out by proteins lacking histon.

As age increases the functioning of the provision of information necessary for the cellular metabolism declines. The nucleoproteins that were once flexible and accepted the information if need be become less mobile and finally die.

In this way the inactive DNA area gradually extends over areas that were previously biologically active. The cell thus gradually loses the basis for its metabolism and finally dies.

This process shows a decisive primary mechanism of growing old which may appear even earlier if the physiological function of an organ or group of cells is not needed.

That would concur with the old medical belief that appropriate physical and mental training is still the best medicine for old age. A person only needs to begin early enough and do the exercises regularly.

Nature has clearly given us the chance of influencing the ageing process within certain limits. Professor Günther Benke of Ulm University, a pathologist, said that organs that had been really used contained during old age far more nuclei with a double, triple or even quadruple chromatin content than young cell systems or organs that had never had any really great demands placed upon them.

That means that the chromosome content of the nucleus has divided but not the cell itself. This multiplication of genetic material (polyploidy) is particularly common in enlarged cells, especially in a particularly large and efficient heart muscle.

Enlargements of the heart to meet the

No fewer than eight thousand doctors and hospital technicians from all over the world turned up in Munich for the Third Diagnostics Week that concentrated this year on the relationship between medicine and technology.

Exhibits from 152 firms showed the latest medical equipment and development procedures, including a series of computer installations for hospital and medical practice.

Computers can now be used in the medical field. The conditions of use, the first experiments and future possibilities were discussed in fifty seminars that ran simultaneously.

At first special electronic brains should take over routine work, thus allowing doctors and staff to attend to more important matters. This step is made necessary by the annual twenty per cent increase of analytic data in hospital laboratories.

Simple computers are already used in several intensive care units to provide a constant control on the condition of critically ill patients.

In future they will sort through all the data emanating from laboratories and electrocardiogram centres, calculate the results, test their reliability and then

## Computer aids Munich hospital administration

arrange all the data in the central records department of the hospital.

The Institute of Medical Data Processing in Munich — headed by Professor Heinz-Joachim Langa — is currently building up a basic information system in a Munich hospital.

Its work at the Klinikum rechts der Isar was discussed at a further seminar held during the Diagnostics Week.

This basic information system is a computer service for doctors. The hospital's admissions department contains what are called terminals.

The personal data of all admissions are scanned by the terminals and they are transferred to the files where the patients' medical data will later be stored.

The central computer which is already at work at the hospital gives the patient a serial number and also issues him with an identification number based on various non-changing personal details.

The I. Number as it is called identifies

burdens placed upon it do not result from the multiplication of heart muscle cells. Instead the individual muscle fibres become longer and thicker and the heart muscle cells larger.

The original simple chromosome content of the nucleus probably causes a certain amount of cell enlargement.

Along with the metabolic need, the nucleus also meets the simultaneously increased demands for genetic information. The nucleus doubles the quantity of DNA — exactly how is not known — and so increases the quantity of information.

The heart muscle always functions and so cannot afford cell division as the cells would then not be available where they were particularly needed.

During division, which lasts several hours, the cell does not function. But this way it continues to function, as the nucleus helps to multiply the supply of information.

Professor Benke stated that this phenomenon has been seen in tissue that has been under a particular strain in both ageing humans and animals though the link with strain hypertrophy has not yet been established experimentally.

*Verner Pfeiffer*  
(Kleiner Nachrichten, 27 April 1971)

## Circulatory diseases top killer

Circulatory diseases are the most common cause of death in the Federal Republic according to statistics published in the latest edition of the *Münchner Medizinische Wochenschrift*, the Munich medical weekly.

In the third quarter of 1970 a total of 167,509 people died in the Federal Republic. 72,809 of these deaths were due to a circulatory disease, 15,199 of them to acute infarction of the heart muscle and 23,932 to circulatory complaints affecting the brain.

Second in the list of causes of death is cancer with 33,644, including 5,919 cases of cancer of the stomach, 5,708 cases of lung cancer and 2,498 of cancer of the breast.

Respiratory complaints led to 9,960 deaths, diseases of the digestive organs to 9,763 and complaints of the uro-genital system to 4,070.

1,065 people died of congenital deformations, 10,013 in accidents or from poisoning and 3,240 committed suicide.

(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 12 May 1971)

## TV training for dentists

Patients never know until after treatment whether doctors or dentists they visit will use antiquated methods or whether they have kept pace with the most recent developments in their subject.

Medical associations state that doctors must attend further training courses but no check is made to ensure they do.

Because of the work involved in their practice many doctors are unable to find time to keep abreast of developments by attending congresses or studying medical journals.

Things are now to take a turn for the better. Medicollic, a subsidiary of the Ulstein publishing company, has now developed a further education programme for doctors that can be studied at home.

Special equipment enables doctors to see colour films via a television screen. These films of new medical developments can be repeated as often as the doctor wishes. No congress or journal can offer him this. He and his patients benefit.

The first cassettes containing the information films will be sent to general practitioners during the course of the summer.

Dentists will have to wait a few months before they are able to find out about latest developments in their field from their armchairs.

The first film was shown to dentists in Berlin at the end of April. Electro-surgery and complications resulting from local anaesthetics were the main subjects.

One dentist said, "There could be no better introduction to these subjects. Everyone has the time to attend this sort of further training course."

It seems as if the cassette further training programme could prove how interested a doctor or dentist is in his subject. (WELT am SONNTAG, 2 May 1971)

## Mini-shocks cure inflammation

For the past three years six doctors have been using a method developed by their Stuttgart colleague, Dr Riemüller, to kill the pain of patients suffering from phlebitis, varicose veins and piles.

The method — ion displacement in an electrical field — led to success in ninety per cent of the cases and should therefore become a serious rival to painkilling tablets.

Dr Riemüller developed the method after observing that inflammation was always accompanied by an accumulation of cations at the source of the complaint.

A low-tension current of 0.5 milliamperes causes the accumulation to disperse from the painful area and within ten minutes leads to clear and lasting relief. (DER TAGESSPIEGEL, 2 May 1971)

## Camera traces stomach cancer

A small camera to trace stomach cancer was one of the new devices introduced to doctors during the Diagnostics Week in Munich. The camera can trace cancer even in its early stages.

Professor Heinkel of Stuttgart said that the technique could be learned in a number of hours and was little bother for the patient.

The process only lasts a few minutes and a doctor can easily use the apparatus on a home visit. The doctor can later examine the film at leisure and if necessary ask specialist advice.

The gastro-camera can discover irregularities in the mucous membrane of the stomach that could be cancer. Previous methods could not always recognise these irregularities.

(Hannoversche Presse, 2 May 1971)

## Frankfurter Allgemeine

ZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

## One of the world's top ten

"Zeitung für Deutschland" ("Newspaper for Germany") is a designation that reflects both the Frankfurter Allgemeine's underlying purpose and, more literally, its circulation — which covers West Berlin and the whole of the Federal Republic. In addition to 140 editors and correspondents of its own, the paper has 450 "stringers" reporting from all over Germany and around the world. 300,000 copies are printed daily, of which 220,000 go to subscribers. 20,000 are distributed

abroad, and the balance is sold on newsstands. Every issue is read by at least four or five persons. Frankfurter Allgemeine Zeitung is the paper of the businessman and the politician, and indeed of everyone who matters in the Federal Republic.

For anyone wishing to penetrate the German market, the Frankfurter Allgemeine is a must. In a country of many famous newspapers its authority, sense, and influence can be matched only at an international level.

## Frankfurter Allgemeine

ZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Member of I.E.A.M. (Top European Advertising Media)

## U.S.A.

Advertising representatives:  
I.N.T.A. International  
and Trade Advertising  
1560 Broadway, New York  
N.Y. 10036, Tel. 212 581-3755

## For Subscriptions:

German Language Publications, Inc.  
75 Varick Street  
New York, N.Y. 10013  
Tel. 212/966-0175

## Great Britain:

U.K. Advertisement Office,  
Room 300 C - Bracken House  
10 Cannon Street  
London, E.C. 2  
Tel. 01-2363716

## For Financial Advertising:

Throgmorton Publications Limited  
30 Finsbury Square  
London, E.C. 2  
Tel. 01-628 4050

## For Subscriptions:

Symour Press  
Bilston Road 334  
London, S.W. 9  
Tel. Red Post 4444



## ■ THE ECONOMY

## Stabilisation takes first place in Bonn's policies

Once again the government has worked out a programme for stabilisation of inflation-hit prices, and this time under the most dramatic circumstances. The main success of previous measures is that they have prevented this present crisis from becoming even worse than it is.

It is impossible to prove the point, but presumably prices would have risen even more rapidly if Bonn had not revalued in 1969, and if the programme of more careful budgeting had not been introduced in the early days of 1970 and the supplementary tax on incomes had not been implemented.

This is the fourth occasion since the SPD/FDP coalition took over in Bonn that it has been necessary to introduce currency stabilisation measures, in order to bring industrial developments under control and check the erosion of the value of the Mark.

Whether these measures will lead to their intended goal is something that only time will tell. All that can be certain of is that the leadership of the Social Democratic party, probably with an eye to setbacks in provincial assembly elections, and under the guiding hand of Economic Affairs Minister Karl Schiller has succeeded in pressing forward the claim to precedence of stabilisation.

In the summer of 1970 the watchword was still: our economic policy must be reamed. The taxpayer found himself faced with a heavier burden so that the central government, freed of the task of braking the economy, could finally pay more attention to the domestic reforms it had promised. Alex Möller, who was then Finance Minister, put forward a hundred-million-Mark budget.

### Bonn committed to fixing Mark parity eventually

No one is likely to claim that the agreements made in Brussels recently about currency policies are the last word in wisdom. In addition there is the fact that French expectations especially have not found any echo in Bonn.

When it comes to judging the decision to float the Mark it is of major importance — as was maintained in Paris from the outset — that there should be a duty to return to the old parity.

It is hard to understand why Bonn has not stated this unequivocally from the start. Karl Klagen, President of the Bundesbank, has expressly pointed out the duty this country has and the difficulties that are involved with it.

There is a temptation to ask in fact why the experiment of floating the Mark has been tried at all. What is the sense of this kind of intermezzo and how will it be possible to achieve a return to the old parity?

With the freeing of the Mark's parity the Bonn government has surrendered all influences to market forces. But developments on the free market, however, are now subject to the sovereign influence of the Bundesbank it it should so wish. It has room for manoeuvre with a reserve of currency exchange unmatched anywhere else in the world.

With this at its disposal it could steer the ship in any direction it wished. So, from the technical point of view it is clear that the Bundesbank has to set up the necessary conditions for fixing the parity of the Mark back at its previous level.

(Münchener Merkur, 12 May 1971)

### Kölner Stadt-Anzeiger

Criticism on a large scale that was levelled against the Finance Minister at that time seems in retrospect to have been quite justified when measured against the yardstick of the decisions taken by the Cabinet recently. Thrift motivated by economic requirements is again at the top of the list of priorities. Attempts to stabilise prices have topped reforming zeal from its top position.

Another factor that has had to take a back seat is the guarantee of full employment. It is true that Chancellor Brandt never specifically said that this was an unquestioned right of every citizen of this country. He called it a maxim of his government.

As a result of this there came the hesitation to take steps that would cool the overheated industrial sector and the level of prices, since every such measure would have involved the risk of an economic setback which would increase in direct proportion to the lengths to which the development had progressed.

Now even Willy Brandt is having to accept that efforts to stabilise prices will probably lead to the economy going into a faster decline. There is no other interpretation that can be put on his agreement that the Mark should be floated. Free parity will almost certainly have to be followed by official revaluation although the European Economic Community is most concerned to prevent this happening.

Furthermore revaluation of the Mark means that our economy will have to strive harder to maintain competitiveness at home and abroad and not just for a short while, but permanently.

In its confrontations with the EEC partner countries the Federal Republic has certainly not gone so far as to fight for its stabilisation measures without regard for the others. It has formally set its sights on a return to the old parity.

The Council of Ministers in Brussels in which M. Valéry Giscard d'Estaing was Karl Schiller's antagonist was only prepared to allow a floating Mark for a short transitional period as a flexible weapon to defend Europe from the flood of dollars.

The ban on interest payments on non-residents' deposit accounts, which was announced in the meantime by the Bundesbank shows that there has had to be a certain compromise from the dicta-

## The Mark's progress

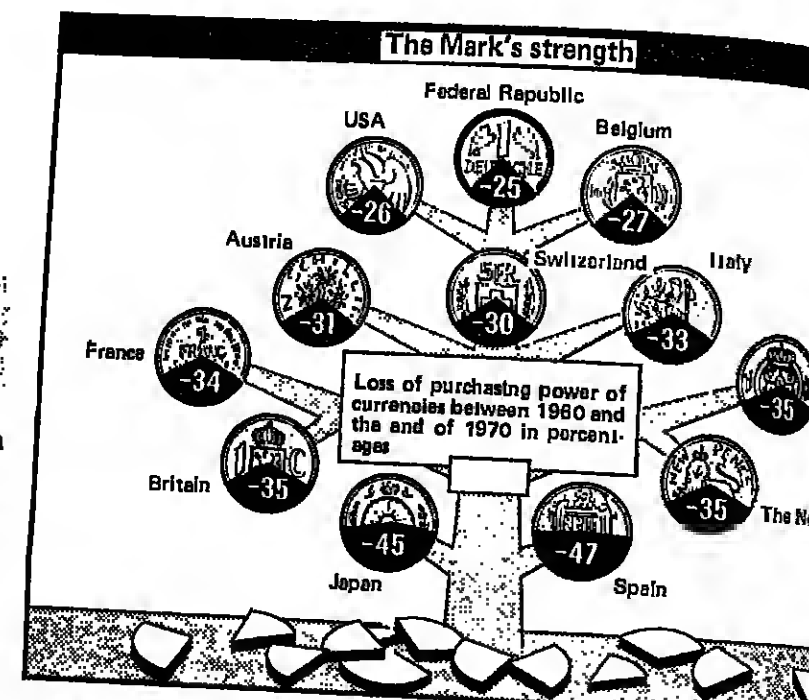
The Mark faces its fourth parity alteration. Since currency reform in 1948 the Mark has once been devalued and twice revalued. This is a brief history of the currency in the Federal Republic:

21 June 1948: Currency reform — Reichsmark replaced by the Mark.

20 September 1949: Following devaluation of sterling the Mark is devalued from 3.33 to the dollar to 4.20 to the dollar backdated to 19 September.

4 May 1953: West German businessmen are allowed to hold currency accounts in which incoming foreign exchange is logged.

1 December 1954: International payments are made easier by extended free convertibility.



torial attitude of the French and the EEC Commission.

Presumably, however, the real EEC crisis is still to come. If it should prove impossible to bring the Mark back to its old parity against the dollar and if the Dutch guilder and the Belgian franc should prove that they too are ripe for revaluation the parity among EEC currencies would have to be reviewed.

Once again this would be a tremendous trial of strength. It is something that seems to be almost impossible to avoid after the upvaluation of the Swiss franc and the Austrian schilling.

The effectiveness of Bonn's stabilisation programme hangs from the decision whether the Mark will finally and definitively have to be revalued or not.

In the main Karl Schiller wanted to give himself a means of exercising pressure on both sides of industry when he floated the Mark and open the door for an eventual revaluation.

Theoretically making it more difficult to sell exports and making imports cheaper should lead to a decline in sales and a cutback in profits for companies in this country. They would be forced to make more careful calculations. Trade unions would have to be content with more modest increases in wages and salaries.

Now that conciliar action has proved a failure the Economic Affairs Minister obviously sees no other opportunity for cutting or checking the enormous increases in labour costs.

This is still the main reason for price increases. Even if they had not led to a flood of hot dollars into the Federal Republic prices would not have been able to remain stable since companies were burdened with outlandish increases in costs which they passed on and pass on wherever possible in the form of increased prices.

In the turmoil of the international

monetary crisis the thought of inflation is largely home-made. It is not to hit home. When the thousands of millions of hot dollars left our shores we will be left with domestic problems and will have our attention to them.

The government must be given for the fact that it intends to set an example by budgeting very carefully. The trades unions let this and that the Mark has had to be floated their calculations.

When the value of money is by five per cent per annum it is expected workers to accept only a pay rise. This is a vicious circle which we shall not easily escape.

Perhaps the Bundesbank will again break again and harder this industrial sector of the economy. We must now take the risk of a slump into all our calculations.

Gerhard Heynke  
(Kölner Stadt-Anzeiger, 11 May)

### Three measures stabilise the economy

The Cabinet has decided to freeze milliard Marks by means of government spending, raising the power for economic compensation and restrictions. Further cuts in government expenditure of between two and three milliard Marks will be made.

In its individual points the stabilisation programme for the domestic economy consists of three measures.

1. The Finance Minister has given the power to make certain types of government spending (Building programmes, investments, administrative expenditure and finance assignments) dependent on his approval. This will have an effect on international and legal responsibilities. Together with the Economic Affairs Minister he will see to it that the states go along with this restriction.

2. Reserves for economic compensation are to be increased by more than 100 million Marks. The increase will be about a milliard Marks in Bonn, approximately seven hundred million Marks in the Federal states.

3. The Finance Minister and Economic Affairs Minister (both powers have been given by Professor Schiller since May) will work out a legal formula on the basis of the economic stabilisation legislation in order to limit credit in government departments. This should save 900 million Marks, local governments 30 million and the Federal states a million.

(Frankfurter Rundschau, 10 May 1971)  
(DIE WELT, 10 May 1971)

## BUSINESS

## Colour television sales continue to flag

After the Olympic Games in 1972 the second television channel, ZDF, plans to transmit its complete programme in colour, according to the director-general of ZDF, Herr Holzamer. The first channel, ARD, will almost certainly keep its ZDF or catch up with it.

This will be the completion of a development for the television stations which began in 1967 with the broadcast of four hours of colour television each on the first and second channels.

At the moment about 80 per cent of broadcasts on both are in colour. But the greater number of television viewers has not yet taken advantage of this service although they have to pay the bill for the additional costs of colour transmissions. These are considerable. A colour pro-

duction costs about one third more than a conventional black-and-white transmission. For nine out of ten viewers this is wasted money. They have not wanted nor been able to get themselves a colour set.

On 1 January 1971 of the total of 16.7 million licensed sets in the Federal Republic the number of colour sets was estimated to be 1.5 million.

There were about 180,000 colour sets stored in warehouses at the beginning of the year and the largest German television set manufacturer, Grundig, will produce only 100,000 colour receivers this year although its factories are geared up to producing 300,000 annually.

Why is it that the majority of television viewers has not decided to go out and buy a colour apparatus despite all the urging of the industry?

First and foremost the price. The average today is about 2,000 Marks. This is on average twice the monthly income. And although far more colour receivers are produced than sold prices are not likely to go down any further, according to the industry. In autumn 1970 it was essential to reduce prices considerably (by on average by about ten per cent). A company called Ratio in Münster had found a way of breaking re-sale price maintenance with cheap re-imports making each set 500 Marks cheaper. But even then the customers did not react with increased demand. Despite the fact that trade and industry were lamenting that such low prices were not sufficient to cover overheads television viewers were obviously waiting for further price reductions.

If industry is to be believed it will be a long wait. There is endless talk about price increases which are unavoidable if increased costs are to be covered. The price level by the end of the year must be a few per cent higher.

The latest development is the 110 degree cathode ray tube which has made it possible to produce more compact sets. They can be about ten centimetres less in depth. By the end of this year about 70 per cent of all colour sets should have this innovation.

From the beginning it was the tube for colour sets which kept their prices high. The tube can comprise about fifty per cent of the cost of a set. The precision that is necessary in producing colour tubes is not essential for black-and-white receivers.

Every one colour tube costs about as much as three monochrome tubes. In addition to this, expenditure on testing is far greater in the case of coloured sets.

Greater complications in the manufacturing of colour sets involve yet another disadvantage. Colour receivers need far more servicing than black-and-white sets which is yet another reason for potential customers to wait before purchasing.

The susceptibility of colour television was the subject of many conversations between retailers and manufacturers at the last radio and television exhibition in Düsseldorf.

Traders complained of the more frequent need for repairs in colour sets which is less of a burden to the industry than the workshops that have to find the source of the failure and build in spare parts. During the guarantee period this has to be done at their own expense. With average trade margins of 31 per cent dealers are being asked too much, they complain.

Despite these shortcomings the industry does not believe that the low sales figures of recent months are a symptom of a basic slackening off of the market.

It is hoped that in 1971 about 760,000 colour sets will be sold on the domestic market so that by the end of the year more than two million households in the Federal Republic will have a colour set.

The big breakthrough is expected to come with the Olympic Games next year. If the forecasters are to be believed 2.5 million colour sets will be sold before this major event. By 1975 it is forecast that there will be eight million colour sets in use in this country, that is to say fifty per cent of households with television sets will have "gone colour".

It was prophesied many years ago that quite apart from all this optimism prices would not fall for as long as a cheaper solution to the problem of colour tubes had not been found. There is no cheaper solution in sight.

Back in 1967 a brochure issued by Grundig on this subject said: "It is quite obviously an illusion that colour television receivers will one day be as favourably priced as black-and-white sets are at the moment."

But Americans, Canadians and the Japanese pay less today for colour television than we do. Taking into consideration purchasing power a colour set in Canada and the United States costs on average about 1,000 Marks. In Japan it would cost 1,400 Marks.

On the other hand prices in this country are quite favourable when compared with other European countries. The British have to pay between 2,200 and 3,500 Marks for a colour set, the French anything up to 4,000 Marks.

Gudrun Zweigelt  
(DIE WELT, 12 May 1971)

### Bread and more bread at Berlin exhibition

Bakers, Herr Schlüter, bakers must today more than ever be businessmen and marketing experts as well.

The competition from self-service shops and chain-stores is becoming keener all the time. And if the bakers want to hold their position on the market they must invest greater sums both in rationalisation and modernisation programmes. Consequently there was more machinery than bread to be seen at the exhibition in Berlin. These ranged from tiny dough kneaders to complete conveyor-belt bread-manufacturing machines. The latter in fact looks far more likely to produce metal boxes than bread, but appearances are deceptive!

How is bread consumption expected to change and develop in the next few years?

An association for market research in the grain industries in Bonn has been thinking about this. According to the bread research team there will be a tendency for people to eat smaller meals more frequently during the day which will involve a great increase in bread consumption.

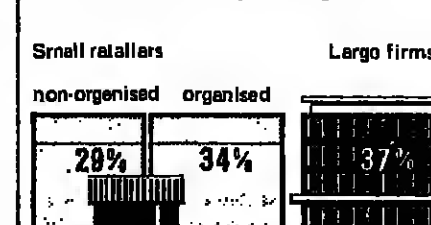
As a snack at work meals made with bread are very popular. Surveys have shown that members of families in 71 per cent of all households in this country take sandwiches with them to work.

Furthermore the researchers have established that with the decline in heavy manual labour and the increasing need for mental work the consumption of bread will switch to specific hours in the day. By 1975 the consumer will be wanting more calories at breakfast time and fewer in the evening. The number of snacks in between will increase.

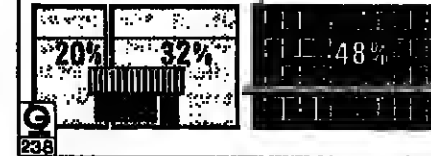
(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 10 May 1971)

### Retail trade today and tomorrow

1970 Turnover 185 milliard Marks of which in percentages



1980 Turnover 370 milliard Marks (assumed)



## Supermarkets take over in food sales

### Hannoversche Allgemeine

The number of food retail shops in the Federal Republic is continuing to decline according to the business manager of the central association of retailers in this country, Herr Pernice.

He told journalists in Bonn that in the six years up to 1969 a total of 33,000 food retail shops had gone into liquidation. The trend towards larger shops and supermarkets continues.

Turnover in the retail trade in the Federal Republic in 1970 was up by 11.4 per cent on the previous year to a total of 184.5 milliard Marks. Turnover in retail food shops alone had increased by 8.2 per cent to 57.6 milliard Marks. According to Herr Pernice the net increase in turnover ignoring price increases was 6.5 per cent.

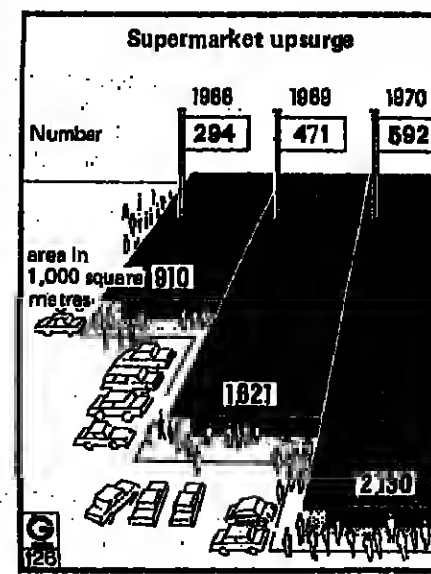
Food retailers had only been able to improve turnover in the case of high quality products. Turnover in cheaper goods had not increased.

Capital investment last year had declined and running costs, particularly for outside staff, had further increased.

The trend towards larger sales units in food retailing is brought about, according to Herr Pernice, by the increasing numbers of items on sale. In the past twenty years a total of four million items had come on the market. Expert estimates claim that this figure will double in the next ten years.

In order to accommodate such a large choice of items it was essential to have larger sales areas. In future extending self-service shops would be of great importance for economic reasons.

(Hannoversche Allgemeine, 13 May 1971)





## TECHNOLOGY

## Electronic ear cocked at outer space

The largest radiotelescope in the world was put into operation in an Eifel mountain valley not far from Effelsberg, near Bonn on 12 May. Education and Science Minister Hans Lausink was among those present at the opening ceremony. The parabolic reflector, which can be turned a full circle, is 100 metres (328.1 feet) in diameter. Its 3,000-odd tons of steel were commissioned for the Bonn Max Planck Institute of Radioastronomy, headed by Professors Hechenberg, Mezger and Wielebinski. The electronic ear can scan 12,000 million light years and is sensitive enough to register radiation from the point where a satellite lands on the Moon. Its purpose is to size up the universe. How large is it, where are its boundaries, is it curved and is it evenly filled with matter?

Even before reaching the tiny Eifel village of Effelsberg, 25 miles from Bonn, the visitor cannot fail to notice the snow-white outline of the radiotelescope against the dark background of wooded hills.

It appears to sit squat in the valley and there is certainly no way of estimating how large it is. The landscape provides no sure means of comparison.

Not until he reaches the foot of the telescope and gazes sky-high at it does the visitor realise what a massive construction it is.

It consists of a framework of tubular steel, a criss-cross of struts and the 2,352 aluminium sheets that combine to make up the 100-metre diameter of the reflector.

The total surface is more than 9,000 square metres (two and a quarter acres) and the cab at the focal point of the reflector, just above centre, is 98 metres (322 feet) above the ground.

The telescope weighs more than 3,000 tons, the same as fully-fuelled Saturn V rocket ready for a moon shot. It can be rotated on a network of rails, the four corner pylons being mounted on chassis equipped with electromotors.

The telescope takes nine minutes to turn full circle. It is an effortless, hardly perceptible but most impressive procedure. At the same time the reflector bowl has to be tilted ninety degrees. That takes five minutes.

The slow movements of a construction of this size make the onlooker feel slightly giddy, as though the ground he is standing on moves (which, of course, it does).

One has a feeling of participating in the apparent rotation of the heavens and the scanning of the skies. When the gigantic bowl stops one visualises the arrival of fresh and mysterious signals from outer space.

Work in the control room is a little more prosaic. Computers control the device according to mathematical programmes. Curves wobble on oscillographs. Pens zig-zag up and down rolls of graph paper. The universe comes through loud and clear in the form of what, to the untrained ear, would seem to be radio interference.

Even so, there is an overwhelming consciousness of being able to listen to and locate invisible worlds beyond the visible galaxies of classical astronomy. The "interference" bears witness to the outermost outposts of time and place, cosmic formations at the edge of the world.

"No literary genius could have invented a story even a hundredth as fantastic as the sober facts the science of astronomy has brought to light," Fred Hoyle, the Cambridge astronomer and writer notes.

The acumen of brilliant theoreticians juggles with spiral nebulae and galaxies, billions and billions of strange suns, red giants, white dwarfs not to mention the latest discoveries brought to light by radioastronomy, pulsars and quasars.

When the first pulsar signals were received it was felt that they might be messages from another civilisation. The pulsars' thunderclashes of radiation have since been identified as a light-house effect of a cosmic wind of unimaginably densely-packed matter. A pezzed pellet of pulsar should weigh somewhere in the region of a million tons.

Quasars, on the other hand, are still a mystery. The amount of energy they release is more than the laws of nature known to us can explain. The signals received are the outmost waves of cosmic events that defy the imagination.

The new radiotelescope is certainly being taken into service at a convenient juncture from the point of view of astronomy and astrophysics research.

For Krupp and MAN, the firms commissioned to build the world's largest fully mobile radiotelescope, the Effelsberg contract represented a welcome challenge.

What they had to build was a steel structure comparable with a towering bridge, heavy and stable enough to withstand raging winds yet at the same



Hans Lausink (centre), Minister for Scientific Affairs, Professor Adolf Hechenberg (right), president of the Max Planck Society and Professor Otto Hachenberg, president of the Max Planck Institute for Radioastronomy were present when the radiotelescope was put into operation.

timelessly moveable, a gigantic exercise in precision engineering that must run like clockwork.

The reflector bowl is a rotary paraboloid that can only afford to be a fraction off the ideal shape for reception of short waves. In order to ensure reception of two-centimetre waves the reflector must and does stay true to within millimetres.

Yet just imagine what happens when a mirror surface the size of a football pitch is tilted. The flexible steel structure is bound to yield to the forces of gravity. The reflector surface is warped.

The structure is so designed that one distortion offsets the other, though, and one paraboloid gives way to another, the aerial being moved to stay at the focal point. The telescope must be capable of precision movement in stormy weather. It must retain its shape at times of day when sunlight warms one side of the reflector while another section is still under frost.

This is the only way to ensure sufficiently precise collection of cosmic radio wave traces at the focal point of the reflector for scientists to be able to draw meaningful conclusions from the amplified and filtered result.

Radiation astronomers hope now to be able to probe 12,000 million light years into the universe, a distance in kilometres of 1 plus 23 zeros.

They hope with the aid of the Eifel radiotelescope to reach the edge of the universe and come up against the final riddles of the beginnings of matter.

The Volkswagen Foundation made a grant of 28.6 million Marks towards the cost of constructing the Eifel radiotelescope. The project took seven years to complete and is the largest individual

enterprise ever to be financed by a foundation.

The site was donated by the North Rhine-Westphalia and special finance programmes the government finances fifty per cent expenditure of the Max Planck Society and the independent research associations will run the telescope.

Effelsberg will also be the station for reception of data from Helios, the US-Federal Republic probe. The Federal Ministry of Education and Science has financed tracking ties to the tune of an additional million Marks so far. *Ernst von Siemens, 12 May 1971.*

## 7,000 private aircraft registered

At the end of last year 7,315 aircraft were registered in the country, a surprising number considering the number of airports at their disposal.

They included 3,311 powered aircraft, 126 helicopters, 356 motorised gliders and one airship. According to State Secretary Hagen Böhmer of the Ministry of Transport, these planes are 550 airstrips to choose from.

In addition to the twelve major airports there are roughly 150 smaller ones, the remainder being glider strips and special airstrips.

Herr Böhmer stresses that a number of smaller airports are commercially viable but have short runways and are not linked to the network of major airports and domestic routes.

*(Hannoversche Allgemeine Zeitung, 23 April 1971)*

## Daily bird forecast for jet pilots

Jet pilots are uneasy not only at the prospect of hail and falling winds; the men at the joysticks of fighters and jumbos often enough have reason to fear sparrows, seagulls, crows and cranes.

Last year alone 268 Luftwaffe military aircraft collided with birds in mid-air. The damage caused amounted to millions of Marks.

Birds have only really presented a problem since the onset of the jet age. Propellers shredded them, jets gulp them down.

Since 1958 more than a thousand accidents of this kind have been recorded. Five aircraft, including three Starfighters, have crashed. One pilot has died and fifteen been injured, some gravely.

In the crashes seven buildings have sustained severe structural damage and one house in Bad Meinberg was razed to the ground.

Dr Jochen Hild of Porz, near Cologne, the Luftwaffe's bird boss, is not so mindful of the accident figures but has an optimistic view of the future.

Of late the number of serious accidents has declined considerably. Dr Hild says this is due to the introduction of a new warning procedure at the beginning of last year.

The headquarters of the network at Porz, where regular reports are received from some 1,000 ornithologists all over Europe.

Last year Dr Hild and his associates were given 20,000 advance warnings of dangerous flights of birds. At the end of this year a daily forecast for pilots is to be issued on the basis of computerised information.

*(NEUE RUHR ZEITUNG, 11 May 1971)*

# Guess who's got more 747s than any other airline?



Right the first time. Pan Am.

Pan Am 747s are now flying across the Atlantic to the U.S.A. From the U.S.A. to the Caribbean. And to the Middle Pacific, the South Pacific and the Orient.

Wherever you go on our 747, it won't add a penny to your fare.

All you have to do is call a Pan Am® Travel Agent. Or call Pan Am. And say you want the plane with two wide aisles and wide-screen movies\*. And the separate sections for smokers and nonsmokers. And the extra blue-and-gold stewardesses. And the In-Flight Service Director who's in charge of everything.

In other words, just ask for the plane that has it all.

\*Available at nominal cost.



World's most experienced airline.

## ORDER FORM

I / We hereby subscribe to THE GERMAN TRIBUNE at the following rates (postage included):

	Deutsche Marks	U.S. Dollars	Pounds Sterling
Six months	12.50	3.50	1.43
Twelve months	26.00	7.00	2.85

(Underline whichever applicable)

The amount may also be paid in your country's currency

Messrs / Mr / Mrs / Miss

Name:

Profession:

Street:

City:

Country:

Zip Code:

Please return the completed order form to:  
THE GERMAN TRIBUNE - FRIEDRICH REINECKE VERLAG GMBH  
23, Schöne Aussicht, 2 Hamburg 76 - Federal Republic of Germany



STUTTGARTER  
ZEITUNG

But this is something that the psychiatric departments in the Federal state

## Drug-taki

possible to predict when financial consolidation will "If nothing happens," Hentschel, "we will be on Juna." Monthly costs are

**Release in Heidelberg**

(Photo

What we can see today is just the tip of the iceberg. The reality is according to the Release center.

people in the Release organisation in Hamburg as well as in Heidelberg that estimated 20 per cent of young people have taken hashish at one time or another. It is certainly no incorrect consideration addition is an attack on society. And it seems to be correct when the addicts themselves say that it is society's duty to help them since it is only in this society and because of it that they have become fixers.

(STUTTGARTER ZEITUNG 3 MAY 1957)

**SPORT**  
**Speedway stars**  
**meet in**  
**Scheessel**

## New football stadium for Cologne

## New football stadium for Cologne

(DIE WELT, 17 May 1971)

**European champion Jan Ödegeerd of Norway (left) in action**  
(Photo: Nordblud)

The bends are cambered and fifteen metres wide and there are crash barriers round the entire track. There are embankments all round to protect spectators and a substantial stand holding 5,000 fans.

(DIE WELT, 14 May 1977)

## VIPs at Munich Olympic games

when they intend to arrive until very late in the day but already nearly all of the potential high-up visitors are expected to be in Munich for the opening ceremony.

(Kölnischer Stadt-Anzeiger, 14 May 1977)

## Munich Olympics set to accommodate 176,000 visitors

In addition to the 138,000 hotel and private beds accommodation has been secured for 38,000 young people. Thirty thousand youngsters can be put up in Munich schools, which are to be converted for the purpose.

Two thousand youngsters will have to be accommodated in the camp facilities at their disposal and a further 6,000 are to be accommodated in the dormitories of the local authorities in the Munich area. At the Gröbenzell school, for instance, it is planned to accommodate 100 young people from Czechoslovakia. This dormitory accommodation is to cost between five and eight marks a head, including breakfast and evening meals, and with the possibility of booking holidays for the mid-day and evening meals as well.

"Sufficient numbers" of tickets are to be made available to young visitors, the organising committee maintains.

*Ludwig Fischer*  
(Süddeutsche Zeitung, 10 May 1971)

.....

Aden	SA \$ 0.05	Colombia	col. \$ 1.-	Farnes	NT & O	Indonesia	Sp. 15.-	Malawi	O. 10.-	Sudan	PT 5.-
Algeria	At 10.-	Congo (Brazzaville)		France	FF 0.50	Iran	Rt 10.-	Malaysia	M. 9.10	Syria	\$ 2.00
Angola	GA \$ 5.00	Congo (Kinshasa)	F.C.A. 30.-	Gabon		Iraq	50 lls	Mali	FM 60	Tanzania	B 3.-
Argentina	Esc. 1.-			Gambia	11 d	Ireland	£ 1.0	Mexico	Ph 1.00	Thailand	Ba 3.-
Australia	\$ m n 10.-			Germany	DM 11 d	Italy	1 £ 40	Morocco	OM 65	Trinidad and Tobago	
Austria	10 c.	Costa Rica	Makuta 7.-	Ghana	cedi 11 d	Italy	Lir. 80	Mozambique	Esc. 1.-		
Bahamas	\$ 2.-	Cuba	P. 0.13	Gibraltar	0.12	Ivory Coast		Nepal	Mahur 1.-	Togo	R.F.W 12.-
Bahrain	bir 8.-	Cyprus	11 d	Guatemala	Q. 45	Jamaica		Netherlands	Hfl 50	Turkey	R.F.C.A. 30.-
Bangladesh	\$ b 1.50	Czechoslovakia	Kn 0.50	Hong Kong	Yen 50	Japan	30 lls	Netherlands Antilles		Turkmenistan	T 1.10
Barbados	N. Cr. \$ 0.50	Dominican	F.C.A. 30.-	India	Rs. 30	Jordan				Uganda	Shs 0.50
Bermuda	K. 0.25	Denmark	dkr 0.60	Indonesia	Rp. 30	Kanva		Switzerland	Fr 0.50	Ukraine	Hae 0.70
Bhutan	Lav 0.05	Ecuador	10 c.	Kazakhstan	RO 0.15	Kenya	Shs 0.25	U.S.A.	\$ 1.00	Uruguay	PT 20.-
Bolivia	N. Cr. 0.50	El Salvador	10 c.	Laos	10 c.	Kuwait	10 c.	U.S.S.R.	10 c.	USA	\$ 0.01
Brazil	R. Ru. 10.-	Equatorial Guinea	10 c.	Lebanon	10 c.	Kyrgyzstan	10 c.	Uzbekistan	10 c.	Venezuela	\$ 0.01
Brunei	R. 4.40	Ethiopia	10 c.	Libya	10 c.	Laos	10 c.	Yemen	10 c.	Yugoslavia	10 c.
Bulgaria	R. 4.40	Guatemala	10 c.	Madagascar	10 c.	Malawi	10 c.	Zambia	10 c.		
Burkina Faso	R. 4.40	Honduras	10 c.	Malawi	10 c.	Mali	10 c.				
Burundi	R. 4.40	Hungary	10 c.	Mali	10 c.	Moldova	10 c.				
Cambodia	R. 4.40	Iceland	10 c.	Moldova	10 c.	Montenegro	10 c.				
Cameroon	R. 4.40	India	10 c.	Mongolia	10 c.	Nepal	10 c.				
Canada	R. 4.40	Indonesia	10 c.	Morocco	10 c.	Netherlands	10 c.				
Chad	R. 4.40	Iran	10 c.	Nicaragua	10 c.	Netherlands	10 c.				
Chile	R. 4.40	Italy	10 c.	Niger	10 c.	Netherlands	10 c.				
China	R. 4.40	Japan	10 c.	Nigeria	10 c.	Netherlands	10 c.				
Columbia	R. 4.40	Kenya	10 c.	North Macedonia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Costa Rica	R. 4.40	Kuwait	10 c.	Paraguay	10 c.	Netherlands	10 c.				
Croatia	R. 4.40	Kyrgyzstan	10 c.	Peru	10 c.	Netherlands	10 c.				
Czech Republic	R. 4.40	Laos	10 c.	Poland	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Lebanon	10 c.	Romania	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Libya	10 c.	Russia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Madagascar	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Malawi	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Mali	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Morocco	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Nicaragua	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Niger	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Nigeria	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	North Macedonia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Paraguay	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Peru	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Poland	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Romania	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Russia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi Arabia	10 c.	Netherlands	10 c.				
Dominican Republic	R. 4.40	Saudi Arabia	10 c.	Saudi							